



Brussels, 22 December 2014

16945/14

**Interinstitutional File:
2010/0319 (NLE)**

**JUR 961
ANTIDUMPING 61
COMER 246**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Implementing Regulation (EU) No 1105/2010 of 29 November 2010 imposing a definitive anti-dumping duty and collecting definitively the provisional duty imposed on imports of high tenacity yarn of polyesters originating in the People's Republic of China and terminating the proceeding concerning imports of high tenacity yarn of polyesters originating in the Republic of Korea and Taiwan
(OJ L 315, 1.12.2010, p. 1)

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(c) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Ms. Ornella Porchia and Ms. Rosalba Striani:

e-mail: tesiconsiglio@rpue.esteri.it

ПОПРАВКА

на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1105/2010 на Съвета от 29 ноември 2010 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на прежди с висока здравина от полиестери с произход от Китайската народна република, и за прекратяване на процедурата по отношение вноса на прежди с висока здравина от полиестери с произход от Република Корея и Тайван

(ОВ L 315, 1.12.2010 г., стр. 1)

Страница 15, приложение, колона „Наименование на дружеството“

Вместо:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Company“

да се чете:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento de Ejecución (UE) n° 1105/2010 del Consejo, de 29 de noviembre de 2010, por el que se establece un derecho antidumping definitivo y se percibe definitivamente el derecho provisional sobre las importaciones de HTY de poliésteres procedentes de la República Popular China y por el que se concluye el procedimiento referente a las importaciones de HTY de poliésteres originarios de la República de Corea y de Taiwán

(DO L 315 de 1.12.2010, p. 1)

Página 15, Anexo, columna «Nombre de la Empresa»

Donde dice:

«Sinopec Shanghai Petrochemical Company»,

debe decir:

«Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd».

OPRAVA

prováděcího nařízení Rady (EU) č. 1105/2010 ze dne 29. listopadu 2010 o uložení konečného antidumpingového cla a o konečném výběru prozatímně uloženého cla z dovozu vysokopevnostních nití z polyesterů pocházejících z Čínské lidové republiky a o ukončení řízení týkajícího se dovozu vysokopevnostních nití z polyesterů pocházejících z Korejské republiky a Tchaj-wanu

(Úř. věst. L 315, 1.12.2010, s. 1)

Strana 15, příloha, sloupec „Název společnosti“

Místo:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Company“

má být:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd“.

BERIGTIGELSE

til Rådets gennemførelsesforordning (EU) nr. 1105/2010 af 29. november 2010 om indførelse af en endelig antidumpingtold og om endelig opkrævning af den midlertidige antidumpingtold på importen af garn med høj styrke af polyestere med oprindelse i Folkerepublikken Kina og om afslutning af proceduren vedrørende import af garn med høj styrke af polyestere med oprindelse i Republikken Korea og Taiwan

(EUT L 315 af 1.12.2010, s. 1)

Side 15, bilag, kolonne "Virksomhedens navn"

I stedet for:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Company"

læses:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd".

BERICHTIGUNG

der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 1105/2010 des Rates vom 29. November 2010 zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls und zur endgültigen Vereinnahmung des vorläufigen Zolls auf die Einfuhren hochfester Garne aus Polyestern mit Ursprung in der Volksrepublik China und zur Einstellung des Verfahrens betreffend die Einfuhren hochfester Garne aus Polyestern mit Ursprung in der Republik Korea und in Taiwan

(ABl. L 315 vom 1.12.2010, S. 1)

Seite 15, Anhang, Tabelle, Spalte "Unternehmen"

Statt:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Company"

muss es heißen:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd".

PARANDUS

nõukogu 29. novembri 2010. aasta rakendusmääruses (EL) nr 1105/2010, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit eriti tugeva polüesterlõnga impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks ning lõpetatakse menetlus Korea Vabariigist ja Taiwanist pärit eriti tugeva polüesterlõnga impordi suhtes

(ELT L 315, 1.12.2010, lk 1)

Lehekülg 15, lisa, veerg „Äriühingu nimi”

Asendada:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Company”

järgmisega:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd”.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1105/2010 του Συμβουλίου, της 29ης Νοεμβρίου 2010, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές νήματος μεγάλης αντοχής από πολυεστέρες καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά τις εισαγωγές νήματος μεγάλης αντοχής από πολυεστέρες καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν

(ΕΕ L 315, 1.12.2010, σ. 1)

Σελίδα 15, παράρτημα, στήλη «Επωνυμία εταιρείας»

Αντί:

«Sinopec Shanghai Petrochemical Company»,

διάβαζε:

«Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd».

CORRIGENDUM

to Council Implementing Regulation (EU) No 1105/2010 of 29 November 2010 imposing a definitive anti-dumping duty and collecting definitively the provisional duty imposed on imports of high tenacity yarn of polyesters originating in the People's Republic of China and terminating the proceeding concerning imports of high tenacity yarn of polyesters originating in the Republic of Korea and Taiwan

(OJ L 315, 1.12.2010, p. 1)

Page 15, Annex, column "Company Name"

For:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Company"

Read:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd".

RECTIFICATIF

au règlement d'exécution (UE) no 1105/2010 du Conseil du 29 novembre 2010 instituant un droit antidumping définitif et portant perception définitive du droit provisoire sur les importations de fils de polyesters à haute ténacité originaires de la République populaire de Chine et clôturant la procédure concernant les importations de fils de polyesters à haute ténacité en provenance de la République de Corée et de Taïwan

(Journal officiel de l'Union européenne L 315 du 1.12.2010, p. 1)

Page 15, annexe, colonne "Dénomination"

Au lieu de:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Company"

lire:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd"

ISPRAVAK

Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 1105/2010 od 29. studenoga 2010. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz pređe visoke čvrstoće od poliestera podrijetlom iz Narodne Republike Kine i prekidu postupka u vezi s uvozom pređe visoke čvrstoće od poliestera podrijetlom iz Republike Koreje i Tajvana

(SL L 315, 1.12.2010., str. 1.)

(Posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 11, svezak 79, str. 130.)

Stranica 144., Prilog, stupac „Naziv trgovačkog društva”

umjesto:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Company”

treba stajati:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd”.

RETTIFICA

del regolamento di esecuzione (UE) n. 1105/2010 del Consiglio, del 29 novembre 2010, che istituisce un dazio antidumping definitivo, dispone la riscossione definitiva del dazio provvisorio istituito sulle importazioni di filati di poliestere ad alta tenacità originari della Repubblica popolare cinese e chiude il procedimento relativo alle importazioni di filati di poliestere ad alta tenacità originari della Repubblica di Corea e di Taiwan

(GU L 315 dell'1.12.2010, pag. 1)

Pagina 15, allegato, colonna "Ragione sociale della società"

Anziché:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Company"

leggasi:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd".

KĻŪDU LABOJUMS

Padomes Īstenošanas Regulai (ES) Nr. 1105/2010 (2010. gada 29. novembris), ar ko nosaka galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes augstas stiprības poliestera pavedienu importam, un ar ko izbeidz procedūru attiecībā uz Korejas Republikas un Taivānas izcelsmes augstas stiprības poliestera pavedienu importu

(OV L 315, 1.12.2010., 1. lpp.)

15. lappuse, pielikums, sleja "Uzņēmuma nosaukums"

Teksts:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Company"

jālasa:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd".

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2010 m. lapkričio 29 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1105/2010, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės labai atspariems tempimui poliesterių siūlams, galutinis surinkimas ir baigiamas tyrimas dėl importuojamų Korėjos Respublikos ir Taivano kilmės labai atsparių tempimui poliesterių siūlų

(OL L 315, 2010 12 1, p. 1)

15 puslapis, priedas, skiltis „Bendrovės pavadinimas“

Yra:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Company“;

turi būti:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd“.

HELYESBÍTÉS

a Kínai Népköztársaságból származó nagy szakítószilárdságú poliészterszál behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről, valamint a Koreai Köztársaságból és Tajvanról származó nagy szakítószilárdságú poliészterszál behozatalára vonatkozó eljárás megszüntetéséről szóló, 2010. november 29-i 1105/2010/EU tanácsi végrehajtási rendelethez

(HL L 315., 2010.12.1., 1. o.)

15. oldal, melléklet, „A vállalat neve” oszlop

A következő szövegrész:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Company”,

helyesen:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd”.

RETTIFIKA

tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1105/2010 tad-29 ta' Novembru 2010 li jimponi dazju definittiv tal-antidumping u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet tal-ħjut tal-poliesteri ta' tenaċità għolja li joriginaw fir-Repubblika Popolari ta' Ċina u li jtemm il-proċediment li jikkonċerna l-importazzjonijiet tal-ħjut tal-poliesteri ta' tenaċità għolja li joriginaw fir-Repubblika tal-Korea u t-Tajwan

(ĠU L 315, 1.12.2010, p. 1)

Paġna 15, Anness, kolonna "Isem il-kumpanija"

Flok:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Company"

Aqra:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd".

RECTIFICATIE

van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 1105/2010 van de Raad van 29 november 2010 tot instelling van een definitief antidumpingrecht en tot definitieve inning van het voorlopige antidumpingrecht op garens met een hoge sterktegraad van polyesters van oorsprong uit de Volksrepubliek China en tot beëindiging van de procedure betreffende de invoer van garens met een hoge sterktegraad van polyesters van oorsprong uit de Republiek Korea en Taiwan

(PB L 315 van 1.12.2010, blz. 1)

Bladzijde 15, bijlage, kolom "Naam van de onderneming"

In plaats van:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Company"

lezen:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd".

SPROSTOWANIE

do rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) nr 1105/2010 z dnia 29 listopada 2010 r. nakładającego ostateczne cło antydumpingowe i stanowiącego o ostatecznym pobraniu cła tymczasowego nałożonego na przywóz przędzy o dużej wytrzymałości na rozciąganie, z poliestrów, pochodzącej z Chińskiej Republiki Ludowej, i kończącego postępowanie dotyczące przywozu przędzy o dużej wytrzymałości na rozciąganie, z poliestrów, pochodzącej z Republiki Korei i Tajwanu

(Dz.U. L 315 z 1.12.2010, s. 1)

Strona 15, załącznik, kolumna „Nazwa przedsiębiorstwa”

zamiast:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Company”

powinno być:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd”.

RETIFICAÇÃO

ao Regulamento de Execução (UE) n.º 1105/2010 do Conselho, de 29 de novembro de 2010, que institui um direito *anti-dumping* definitivo e estabelece a cobrança definitiva do direito provisório instituído sobre as importações de fios de alta tenacidade, de poliésteres, originários da República Popular da China e que encerra o processo relativo às importações de fios de alta tenacidade, de poliésteres, originários da República da Coreia e de Taiwan

(JO L 315 de 1.12.2010, p. 1)

Página 15, Anexo, coluna "Nome da empresa"

Onde se lê:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Company"

leia-se:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd".

RECTIFICARE

la Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1105/2010 al Consiliului din 29 noiembrie 2010 de instituire a unei taxe antidumping definitive și de percepere cu titlu definitiv a taxei provizorii instituite asupra importurilor de fire de mare rezistență din poliester originare din Republica Populară Chineză și de încheiere a procedurii antidumping privind importurile de fire de mare rezistență din poliester originare din Republica Coreea și din Taiwan

(JO L 315, 1.12.2010, p. 1)

Pagina 15, anexa, coloana „Denumirea societății”

în loc de:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Company”

se citește:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd”.

KORIGENDUM

k vykonávaciemu nariadeniu Rady (EÚ) č. 1105/2010 z 29. novembra 2010, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo na dovoz vysokopevnostnej priadze s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa ukončuje konanie týkajúce sa dovozu vysokopevnostnej priadze z polyesterov s pôvodom v Kórejskej republike a na
Taiwane

(Ú. v. EÚ L 315, 1.12.2010, s. 1)

Strana 15, príloha, stĺpec „Názov spoločnosti“

Namiesto:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Company“

má byť:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd“.

POPRAVEK

Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1105/2010 z dne 29. novembra 2010 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz preje visoke trdnosti iz poliestra s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ter zaključku postopka v zvezi z uvozom preje visoke trdnosti iz poliestra s poreklom iz Republike Koreje in s Tajvana

(Uradni list Evropske unije L 315, z dne 1. decembra .2010, str. 1)

Stran 2, uvodna izjava (8) ter stran 13, člen 1(1) in člen 3

besedilo:

„... (razen šivalne preje) ...“

se glasi:

„... (razen sukanca za šivanje) ...“.

Stran 15, Priloga, stolpec "Ime družbe"

besedilo:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Company“

se glasi:

„Sinopec Shanghai Petrochemical Co. Ltd“.

OIKAISU

neuvoston täytäntöönpanoasetukseen (EU) N:o 1105/2010, annettu 29 päivänä marraskuuta 2010, lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan erikoislujan polyesterilangan tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta sekä Korean tasavallasta ja Taiwanista peräisin olevan erikoislujan polyesterilangan tuontia koskevan menettelyn päättämisestä

(EUVL L 315, 1.12.2010, s. 1)

Sivu 15, Liite, sarake "Yrityksen nimi"

Oikaistaan

"Sinopec Shanghai Petrochemical Company"

seuraavasti:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd".

RÄTTELSE

till rådets genomförandeförordning (EU) nr 1105/2010 av den 29 november 2010 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av högstyrkegarn av polyestrar med ursprung i Folkrepubliken Kina och om avslutande av förfarandet beträffande import av högstyrkegarn av polyestrar med ursprung i Republiken Korea och Taiwan

(EUT L 315, 1.12.2010, s. 1)

Sidan 15, bilagan, kolumn "Företagets namn"

I stället för:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Company"

ska det stå:

"Sinopec Shanghai Petrochemical Co., Ltd".
